

– використання процедури ландшафтного планування з метою резервування територій для розвитку туризму і рекреації.

Ландшафтне планування представляється єдиною можливістю організації землеустрою і землекористування на місцевому рівні – рівні міського адміністративного району, сільської громади або окремо взятого господарства.

Висновки. Сучасні тенденції містобудування диктують необхідність прискореного розвитку аспектів ландшафтного планування, пов'язаних з генеральним плануванням міст, поселень і окремих міських районів (мікрорайонів або навіть житлових груп). Проте досвід показує, що, не дивлячись на очевидні практичні досягнення, вузьких місць тут вистає, оскільки неясно:

– Яке місце може зайняти ландшафтний план у містобудівній документації відповідно до нормативно-правової бази України?

– Як узгодити землевпорядний (визначений Земельним кодексом України) і містобудівний підходи у межах процедури ландшафтного планування в містах?

– Яким чином втілити традиції «озеленення» міст до рівня конструювання повноцінного міського середовища з використанням інструменту ландшафтного планування?

Загалом, цими питаннями не вичерпується коло проблем, що стоять перед ландшафтним плануванням в Україні. Від їх вирішення залежить доля процедури ландшафтного планування у країні в цілому.

**Рецензент – кандидат географічних наук,
професор О.О. Жемеров**

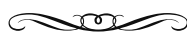
Література:

1. Колбовский Е.Ю. Ландшафтное планирование: Учеб. пособ. для студ. вузов / Е.Ю. Колбовский. – М.: Изд. центр «Академия», 2008. – С. 38-69.
2. Ландшафтное планирование: принципы, методы, европейский и российский опыт. – Иркутск: Изд-во Ин-та географии СО РАН, 2002. – 141 с.
3. Максименко Н.В. К вопросу использования художественно-эстетического подхода ландшафтного планирования для обеспечения устойчивого развития городской среды / Н.В. Максименко, А.А. Клещ // *Екологія та освіта: актуальні проблеми природокористування в умовах наростаючих ризиків техногенних катастроф: Зб. матеріалів VII Міжнарод. наук.-практ. конф.* – Черкаси: ПП Гордієнко Є.І., 2012. – С. 200-202.
4. Wiens J.A., Milne B.T. Scaling of «landscapes» in landscape ecology, or, landscape ecology from a beetle's perspective // *Landscape Ecology*. – USA New Mexico - Fort Collins: SPB Academic Publishing, 1989. – Vol. 3, № 2. – P. 87-96.
5. Gy Fabos J. Computerization of Landscape Planning // *Landscape and Urban planning*. – 1988. – Vol 15, № 3-4. – P. 7-12.
6. Environment management activity: Textbook for students of ecological specialties of higher educational establishments / Edit. N.V. Maksymenko. – Kharkiv: V.N. Karazin Kharkiv national university, 2012. – 336 p.
7. Landschaftsplanung. Inhalte und Verfahrensweisen. – Bonn: Bundesministerium fuer Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit, 1997. – S. 18-23.

УДК 756 : 912

Б.Ш. Мамоев

Университет иностранных языков и деловой карьеры, г. Алматы



ТОПОНИМИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ «СЕВЕРНЫЙ ТЯНЬ-ШАНЬ»

Знакомство с географическими названиями района посещения у туристов происходит уже на стадии подготовки к путешествию – в процессе изучения путеводителей, географических карт, отчетов других путешественников. Если заранее составить список топонимов на предстоящем маршруте, то это может значительно помочь в прохождении маршрута, т. к. нередко этимология топонимов отражает физико-географические характеристики названных объектов.

Ключевые слова: физико-географическая характеристика, топонимика, маршрут, местность, ориентирование, краеведение.

В. Mamoyev

TOPONIMIC DICTIONARY «NORTHERN TIEN SHAN»

Tourists are acquainted with geographical names of the region already at the stage of preparation for journey – in the process of studying guide-books, geographical maps, reports of other travelers. If we make a list of toponymy we face during a journey beforehand,

it could considerably help to pass the route because etymology of toponymy very often reflects physical-geographical characteristics of the specified objects.

Keywords: physical geography characteristics, toponymy, route, locality, orientation, study of native land.

Б.Ш. Мамосв

ТОПОНІМІЧНИЙ СЛОВНИК «ПІВНІЧНИЙ ТЯНЬ-ШАНЬ»

Знайомство з географічними назвами району відвідування у туристів відбувається вже на стадії підготовки до подорожі – у процесі вивчення путівників, географічних карт, звітів інших мандрівників. Якщо заздалегідь скласти список топонімів на майбутньому маршруті, то це може значно допомогти у проходженні маршруту, тому що нерідко етимологія топонімів відбиває фізико-географічні характеристики названих об'єктів.

Ключові слова: фізико-географічна характеристика, топоніміка, маршрут, місцевість, орієнтування, краєзнавство.

Вступление, исходные предпосылки. Мало найдётся людей, которые попал бы в незнакомое место не задавались вопросом, что означает название этого места (города, села, реки, озера и т. д.). Знакомство с географическими названиями района посещения у туристов происходит уже на стадии подготовки к путешествию – в процессе изучения путеводителей, географических карт, отчётов путешественников [1]. И если заранее составить список топонимов на предстоящем маршруте, то это может значительно помочь в прохождении маршрута, т. к. нередко этимология топонимов отражает физико-географические характеристики называемых объектов. Однако далеко не всегда доступна специальная литература по топонимике интересующего региона, даже когда под рукой Интернет (во всемирной сети размещена лишь малая доля накопленных знаний по топонимии). Нужные же словари топонимов зачастую изданы так давно, что многие уже стали библиографической редкостью. Поэтому даже небольшие списки топонимов с объяснением их этимологии, как предлагаемый ниже, имеют несомненную пользу [2].

Целью данной статьи является освещение содержания и значения топонимического словаря «Северный Тянь-Шань», с помощью которого можно быстро и точно определить образование топонимов в горных районах.

Изложение основного материала.

Топонимические исследования давно проводятся в Казахстане. Среди топонимистов Казахстана нужно в первую очередь назвать Г.К. Конкашпаева, А.А. Абдрахманова, Е. Койчубаева и др. Среди специалистов широким спросом пользуется «Краткий толковый словарь топонимов Казахстана» Е. Койчубаева. В нём объясняется около 2000 тюркских географических названий [3].

Если говорить об особенностях образования топонимов в горных районах, то в прошлом в употреблении местных жителей отсутствовали названия крупных горных систем, обширных массивов, протяжённых хребтов или даже целых горных стран. Это обстоятельство носило глобальный характер. Местные жители употребляли множество частных названий, относящихся к отдельным перевалам, склонам, ущельям и т. д., но не было обобщающих названий крупных форм рельефа. Такие названия, как Памир, Гималаи, Альпы, Кордильеры, Киргизский хребет и многие другие были созданы искусственно, в процессе географического изучения. Многие обобщающие

названия гор были присвоены русскими учеными в XIX – XX вв. (например, Заилийский Алатау) [1].

Коренное население Северного Тянь-Шаня – тюркоязычно. Топонимия любого тюркского народа составлялась по преимуществу из основного лексического фонда, а потому в силу генетического родства языков обнаруживает удивительное сходство даже среди довольно разошедшихся тюркских народов [4].

Еще в древности китайцы, узнав название гор у местного населения, перевели его на свой язык – *Тянь-Шань* (*Небесные горы*). Первоначально существовало тюрко-монгольское название *Тенгри-Тар* – «Небесная гора», относящееся лишь к восточной части горной системы. В первой половине XIX в. название в китайском переводе проникло в труды западноевропейских географов, которые распространили его на всю горную систему. От них оно вошло в мировую литературу. В русской литературе этот топоним впервые употреблён в 1831 г. Со временем это название вошло в обиход местного населения [5].

Часто встречается тюрко-монгольское *ала, ола* «гора» + *тай* «гора», т. е. «гора + гора». Под влиянием народной этимологии название воспринимается как «Пёстрые горы». Входит в состав названий ряда хребтов Тянь-Шаня: Заилийский Алатау, Кунгей-Алатау, Терской Алатау, Джунгарский Алатау и др. [6].

Название *Алма-Арасан* имеет тёплый минеральный источник в горах Заилийского Алатау (в 26 км от Алматы). Предполагают, что название возникло из *Алмалы Арасан* – «яблоневый арасан». *Арасан* (*аршан*) – так тюрки и монголы называют тёплый минеральный источник. Вокруг Алма-Арасана возник круглогодичный бальнеологический курорт (открыт в 1931 г.).

Туристская база *Алматау* (от казахского *алма* «яблоко» + *тау* «гора») открыта в 1968 г. Находится в ущелье Котырбулак в 22 км юго-восточнее Алматы на высоте 1870 м. В советские времена отдыхающие в летний сезон совершали интересные многодневные походы по горам. Зимой сюда был наплыв любителей горных лыж, катания на санках и коньках. В настоящее время Алматау превратилась в базу отдыха гостиничного типа. Зимой здесь по-прежнему много любителей лыж, санок. В ущелье имеется подъёмник для лыжников.

Перевал и ущелье *Аманжол* находятся восточнее Чилико-Кеминской перемычки между Заилийским Алатау и Кунгей Алатау. Название от *аман* «благополучный» + *жол* «путь», скорее всего, дано

по личному имену *Аманжол* с той же этимологией. Перевал является наиболее удобным проходом из верховьев реки Тургенъ в долину Чилика — высота 3519 м, категория IА.

Горное жайлау в Заилийском Алатау — *Асы/Ассы*. Восходит к тюркскому корню *ас-* и производному от него *асу > асы* — «перевал». В Киргизии термин имеет форму *ашу* и широко распространён в значении «высокий горный перевал». Летом на жайлау Асы много юрт чабанов и скотоводов. В июле в советское время в течение 2–3-х дней торжественно отмечался День чабана с национальными танцами, песнями, спортивными соревнованиями.

Один из восточных отрогов Заилийского Алатау — *Богуты*. Название, по Е. Койчубаеву, восходит к тюркскому *бугуту* — «оленья гора». Б. Калиев же *бугу* объяснял названием горной травы (букв. «самец оленя»).

Большой Алматинский пик — вершина в Большо-алматинском ущелье, со стороны города имеет вид пирамиды. Высота 3862 м. Пик назван по местонахождению в ущелье Большой Алматинки (как и Малоалматинский пик по реке Малая Алматинка). Это была первая вершина, на которую поднялись местные горновосходители.

Горельник — перевод с казахского: *куйгенсай* — «горельный лог». Однако более правдоподобно происхождение топонима из каз. *куйган* — «впадающий» (так называют устье рек или место слияния двух рек). Это река в Заилийском Алатау, приток Малой Алматинки. Длина 5,8 км (по другим данным 7,8 км), площадь водосбора 12 км². Здесь в устье реки есть приют для туристов — хижина с двумя этажами нар на 20 человек (построен в 1932 г. по инициативе А. Бергтрина). В 1936 г. на этом месте была открыта турбаза «Горельник». В 1943 г. в ней размещалась Всесоюзная школа инструкторов горно-стрелковых частей, подготовившая за два года 1500 инструкторов и 12 000 горных стрелков. С 1959 г. снова стала обслуживать туристов. В 1973 г. закрыта из-за селевой опасности. В устье Горельника имеется тёплый (+ 30°C) сероводородный источник, приуроченный к трещине в биотитовых гранитах. В ущелье два водопада. Нижний водопад — недалеко (в 1 км) от устья, в русле самого Горельника. Верхний водопад — в 1,5–2 км от нижнего, в русле правого притока реки. В верховьях Горельника имеются небольшие моренные озера. Есть мнение, что современное название ущелья было перенесено с другого ущелья по ошибке (людьми, не знавшими точного его нахождения). До революции в городе Верном жил монах Виктор Матвеев, который поселился в районе нынешнего Медеу — сначала в келье на вершине Мохнатой сопки, затем ниже, на горе Горельник. Как указано в книге «Крест на красном обрыве», речь идет об отщелке в ущелье Ким-Асар [2].

Наиболее северный горный хребет — *Заилийский Алатау* в системе Тянь-Шаня в Республике Казахстан, на границе с Кыргызстаном. Название состоит из географического термина *Алатау*, входящего в название ряда хребтов, и прилагательного, указывающего на местоположение: *Заилийский* означает «находящийся за рекой Или».

Река *Иссык* в Заилийском Алатау — от казахского *есик* «дверь» + *-ти* (аффикс обладания). Длина 96 км, площадь бассейна 550 км². На высоте 1760 м в ущелье реки Иссык находилось живописное Иссыкское озеро, смытое грязекаменным потоком 7 июля 1963 г. До того рокового дня воды Иссыка являлись самыми прозрачными в Заилийском Алатау [4].

Река Каргалы — название, возможно, из древнетюркского *карга* «валун» или «нагромождение валунов». В современных тюркских языках это значение не сохранилось, поэтому возникла ложная этимология — от слова *карга* «ворона», т. е. «ущелье, где много ворон». Длина реки 57 км. Впадает в Каскелен. В 1939 г. во время археологических раскопок в ущелье найдена золотая диадема — произведение древних ювелиров народа усунь (III век до н. э. — II н. э.). Диадема хранится в Центральном государственном музее Казахстана.

Река *Каскелен* в Заилийском Алатау — от каз. *каска* «лысая» + *елен* «проворная». Длина 177 км (по другим данным — 135 км). Площадь бассейна 372 км². Впадает в Капчагайское водохранилище. В ущелье (в 25 км от Алматы) расположен город Каскелен. В XIX в. на реке Каскелен находилось кокандское укрепление Таучебек. 8 июня 1851 г. русские войска под командованием полковника Карбышева взяли крепость и разрушили ее. С того времени влияние Коканда в Семиречье было резко ослаблено. В ущелье находится мараловое хозяйство.

Хребет Кетпень (казахское *Кетпень, Кетпеньтау*) в некоторых источниках называется *Темир Капыг* «железные ворота». Это один из хребтов Северного Тянь-Шаня, находится восточнее Заилийского Алатау. По Е. Койчубаеву, первый компонент *кет* восходит к этническим названиям древних народов. Вторая часть *пень* (или *мень*) — либо из тюркского *ман* «преграда», либо из иранского *бенг* с тем же значением. Топоним может находиться в родстве с древним названием Саянских гор — *Когман* «Небесный хребет» [3].

Живописное урочище в районе бывшего дома отдыха «Просвещенец» у подножия отрога Кумбель — *Кокжайлау* (с каз. *кок* «небесный» + *жайлау* «пастбище»). Это одно из любимых мест алматинских туристов, посещаемое в любое время года.

Гора *Коктобе/Коктюбе* находится на юго-востоке Алматы в поясе прилавок Заилийского Алатау. Название от казахского *кок* «синий» (в данном случае — небесный) + *тобе* «холм», то есть холм, с вершины которого далеко видно. В верненский период и некоторое время советского периода истории гора называлась Веригиной — по фамилии *Веригин* семиреченского казака Малоалматинской станицы. Высота горы 1070 м. На Коктюбе от Дворца Республики в 1967 г. построена канатная дорога. На горе — смотровая площадка для обзора панорамы города; на склоне находится радиотелевизионная передающая станция с телебашней высотой 372 м (с учётом высоты горы она поднимается на 600 м над городом) [7].

Название горного отрога *Кумбель* в Заилийском Алатау, недалеко от Медеу, — от казахского *кум*

«песок» + бел «спина; низкий хребет; пологая вытянутая возвышенность». Здесь есть выходы скальных пород на склоне под названием «Три брата». Двуглавая вершина часто посещается туристами. В 2004 г. на неё совершено массовое восхождение, посвященное 150-летию Алматы [5].

Топоним урочища *Megey/Megeo* в Заилийском Алатау близ Алматы, в ущелье реки Малая Алматинка, предположительно произошёл от казахского личного имени *Megey*. Существует также остроумная версия о том, что название произошло от сокращения на вывеске М. Д. О. («Местный дом отдыха»), прочитанного как Ме-де-о. В урочище на высоте 1691 м расположен высокогорный каток с искусственным льдом. В 1951–1970 гг. здесь был каток с естественным льдом. Выше катка на высоте 1750 м возведена противоселевая плотина (высота 150 м, длина по гребню 350 м, ширина по основанию 800 м). Строительство плотины осуществлялось в 1964–1980 гг. В 1973 г. плотина остановила мощный селевой поток [4].

Название нескольких горных плато *Мынжылки* в Заилийском Алатау трактуется в наиболее достоверной версии как «местность, усеянная большими камнями, издали напоминающими лошадей».

Сарысай — река в Заилийском Алатау, правый приток Малой Алматинки; *сарысай* — от казахского *сары* «широкий, просторный» + *сай* «лог». Почти во всех горных районах Казахстана есть местности *Сарытау*, например, один из восточных отрогов Заилийского Алатау. По Е. Койчубаеву, *сары* здесь не имеет никакой связи с цветом горы или скал и может означать только «просторный, обширный». Вторая часть *тау* означает «гора».

Один из восточных отрогов Заилийского Алатау — *Согаты/Сёгеты*. По Е. Койчубаеву, название имеет тюркские корни *согат* «ива» + *ту* «гора» [3].

Название реки *Тургень* в Заилийском Алатау на тюркском означает «быстрая». Длина 90 км. Площадь бассейна 905 км². Берёт начало на северном склоне тремя потоками: левый — Улькен Тургень (от казахского *улькен* — «большой»), средний — Тургень, правый — Киши Тургень (от казахского *киши* — «малый»). Не доходя до Или река теряется в рыхлых отложениях. Река — одно из любимых мест отдыха алматинцев и приезжих. В ущелье имеются форелевое хозяйство, страусиная ферма, а также красивые водопады [5].

Выводы. Топонимика имеет большое практическое и прикладное значение в связи со стандартизацией географических названий. Ею интересуются Всемирный почтовый союз, Международное гидрографическое бюро, Международная организация гражданской авиации, Международная организация стандартизации и др. Особую сложность вызывают вопросы внутригосударственной стандартизации в странах с многонациональным составом населения. Жители любой страны интересуются происхождением названий мест их проживания, зарубежными топонимами и др. Учитывая интерес читателей, на страницах центральных и местных газет и журналов печатаются статьи и заметки на топонимические темы. Издано немало книг, словарей, справочников по топонимике [2]. Задача географов — не оставлять вне поля своих интересов топонимические исследования.

Рецензент — кандидат педагогических наук
Т.В. Имангулова

Литература:

1. Поспелов Е.М. Туристу о географических названиях. — М.: Профиздат, 1988. — 192 с.
2. Горбунов А.П. Горы Центральной Азии: Толковый словарь географических названий и терминов. — Алматы: Искандер, 2006. — 128 с.
3. Койчубаев Е. Краткий толковый словарь топонимов Казахстана. — Алма-Ата: Наука, 1974. — 275 с.
4. Поздеев-Башта А. Горные тропы Алматы. — 2-е изд. — Алматы, 1998.
5. Конкашпаев Г.К. Словарь казахских географических названий. — Алма-Ата: АН КазССР, 1963. — 185 с.
6. Молчанова О.Т. Топонимический словарь Горного Алтая. — Горно-Алтайск: Наука, 1979. — 396 с.
7. Никонов В.А. Краткий топонимический словарь. — М.: Мысль, 1966. — 512 с.